

IL QUÉBEC IN ITALIA:

PRESENTE

da

40 anni!



*Québec
in Italia*

Québec 



IL QUÉBEC IN ITALIA:
P R E S E N T E
da
40 anni!

1965 - 2005

40 ANNI DI CONTINUA PRESENZA ISTITUZIONALE

Nel 1965, il Primo Ministro Jean Lesage inaugurava l'Ufficio del Québec a Milano. Questa inaugurazione segnava i primi passi di una relazione istituzionale continua tra il Governo del Québec e quello italiano.

Se all'inizio i legami fra l'Italia e il Québec erano essenzialmente imperniati sugli scambi economici, col passare del tempo questi si sono sviluppati in numerosi settori: prima di tutto culturale ma anche politico, universitario e scolastico, turistico, scientifico e altro. Più in particolare, dopo il trasferimento a Roma della rappresentanza avvenuto all'inizio degli anni '80, il numero delle attività quebecchesi è grandemente cresciuto, al punto che oggi, nel 2005, sono più di 300 gli eventi a partecipazione quebecchese che si svolgono sul territorio italiano in una quarantina di città e coprono una trentina di settori.



Il Ministro delle Relazioni Internazionali, On. Monique Gagnon-Tremblay, riceve l'ex Console generale d'Italia a Montréal, Cons. d'Amb. Gian Lorenzo Cornado, durante il ricevimento della Festa Nazionale del Québec. Roma, Giugno 2005

FOTO: GIAMPIERO ORTENZI

Dal 1997 il Québec è ufficialmente rappresentato dall'Agenzia Culturale del Québec in Italia, con sede a Roma, ma con copertura di tutto il territorio italiano.



Città di Québec, capitale nazionale del Québec fondata nel 1608 e sede dell'*Assemblée Nationale*.

FOTO: TOURISME QUÉBEC / CLAUDE PARENT E PAUL HURTEAU

www.mri.gouv.qc.ca www.assnat.qc.ca

RELAZIONI POLITICHE ED INTERPARLAMENTARI: LEGAMI DI CUORE E DI RAGIONE!

Le relazioni politiche ed interparlamentari fra il Québec e l'Italia coprono diversi settori e sono oggetto di scambi continui.

Dal 2000, questa relazione politica è stata infatti incentrata sulle tematiche seguenti: il federalismo, la diversità culturale, l'integrazione degli immigrati, la riforma della pubblica amministrazione e le politiche di conciliazione casa-lavoro.



Il Presidente dell'*Assemblée nationale* del Québec, On. Michel Bissonnet, e il Presidente della Camera dei Deputati della Repubblica Italiana, On. Pier Ferdinando Casini. Roma, Febbraio 2005

FOTO: LUXARDO



Un prodotto figlio dell'eccellenza tecnologica del Québec! La ditta *Bombardier Transport* ha venduto alla compagnia ferroviaria italiana, *Trenitalia*, 240 locomotive elettriche E464-TRAXX, destinate al trasporto passeggeri.

FOTO: BOMBARDIER

www.mdei.gouv.qc.ca www.investquebec.com www.sgfqc.com

RELAZIONI ECONOMICHE: SCAMBI DIVERSIFICATI

Nel corso dell'ultimo decennio, l'Italia si è classificata tra i dieci clienti principali del Québec a livello mondiale. Il valore assoluto della crescita degli scambi economici aumenta costantemente.

Nel 2004 le esportazioni dei beni dal Québec verso l'Italia sono salite, arrivando a 493,2 Milioni di Dollari Canadesi e questo ne fa il quinto mercato fra tutti i paesi dell'Unione Europea in ordine d'importanza. Inoltre l'Italia, non solo costituisce un'importante porta d'ingresso in Europa, ma anche nei paesi Baltici e in quelli del bacino del Mediterraneo.

In questi ultimi anni, il 25% dei 949 Milioni di Dollari Canadesi spesi per gli investimenti italiani in Canada sono stati investiti in Québec. Trentadue società italiane hanno istituito le loro sedi sociali canadesi in Québec. A questo proposito, le imprese italiane figurano al quinto posto fra le società europee presenti in Québec.



Il ministro degli Affari Internazionali, On. John Ciaccia e il delegato del Québec in Italia, Dott. Donat Taddeo, durante la Settimana Québec-Italia. Milano, Maggio 1990

FOTO: MINISTERO DELLE RELAZIONI INTERNAZIONALI

COOPERAZIONE ISTITUZIONALE: RICADUTE CONCRETE

Gli scambi di cooperazione tra il Québec e l'Italia si inseriscono nel quadro della Sottocommissione mista Québec-Italia (SCMQI), colonna portante delle relazioni istituzionali italo-quebecchesi. La SCMQI permette così alla società quebecchese e a quella italiana di esprimere tutte le loro ricchezze e diversità, favorendo accordi duraturi di partenariato internazionale, i quali si realizzano tra l'altro nei settori dell'istruzione, della cultura, della scienza e della tecnologia. Quest'ultimo settore si dimostra particolarmente vigoroso. Nel corso degli ultimi mesi, più di 50 ricercatori da una parte e dall'altra hanno beneficiato di finanziamenti per la realizzazione di progetti, sia nel campo aerospaziale, ma anche biologico, bioetico e biotecnologico.

«L'Italia è un paese estremamente dinamico. Vi sono stato delegato dal 1988 al 1992, in quel periodo di fermento politico e sociale particolarmente propizio all'istituzione di legami in via di espansione, il quale è culminato nel 1992 col la firma della prima Sottocommissione mista Québec-Italia.»

Donat Taddeo



La natura in città! Sciatori sul Mont-Royal, nel cuore della città di Montréal.

FOTO: TOURISME QUÉBEC / CLAUDE PARENT E PAUL HURTEAU

www.bonjourquebec.com

TURISMO: PROSSIMITÀ TRA NATURA E CITTÀ

Diventano sempre più numerosi gli italiani che scelgono il Québec come meta per le loro vacanze. Fra i tanti assi nella manica in possesso del Québec: la natura, in particolare la possibilità di praticare numerose attività all'aria aperta in prossimità dei grandi centri urbani, la cultura e l'ospitalità quebecchese.

«Multietnico, variopinto, sorprendente, il Québec, accoglie il visitatore con un paesaggio che si fregia di una straordinaria varietà. (...) Alla natura esuberante, che in ottobre si tinge di rosso, viola, giallo, fanno da contrappunto i due principali centri urbani, crocevia di culture e stili, Montréal e Québec, capitale della provincia omonima. Partendo proprio da Montréal, edificata su un'isola del fiume San Lorenzo, è possibile immergersi in un'atmosfera suggestiva, a cavallo tra tradizione e futuro, che convivono nelle architetture, nei costumi e negli atteggiamenti culturali, improntati all'apertura e allo scambio dinamico.»

Ville e Casali,
Maggio 2005

L'Anse Saint-Jean, un paese della regione del Saguenay.

FOTO: TOURISME QUÉBEC /
BENOÎT CHALIFOUR



RELAZIONI CULTURALI: CREAZIONE, INNOVAZIONE E MODERNITÀ

Sono centinaia le attività culturali che si svolgono ogni anno su tutto il territorio italiano, alle quali partecipano dei quebecchesi. Queste fanno della cultura un elemento centrale degli scambi tra il Québec e l'Italia. Gli artisti ed i creatori del Québec ricevono da decenni un'accoglienza calorosa in tutta la penisola.

L'apertura di uno *Studio del Québec* a Roma nel 2001, occupato da artisti o autori in residenza, ha segnato una tappa importante nel consolidamento dei legami fra gli artisti quebecchesi ed italiani ed ha portato ad un allargamento delle relazioni particolari che il governo del Québec intrattiene con l'Italia.

«Un soggiorno a Roma per un artista costituisce, indipendentemente dalla disciplina, un'esperienza di un'intensità fuori dal comune. È sufficiente bighellonare per la città per avvertire la presenza delle voci del passato che interpellano quelle del futuro. Improvvisamente il presente diventa incandescente e l'artista girovago si consuma nelle sue opere. Nessun mortale ritorna indenne da un viaggio nel cuore dell'eternità.»

Gilbert Dupuis, scrittore, già borsista dello
Studio del Québec
a Roma



Una creazione della compagnia Kondition Pluriel è stata presentata nell'ambito del Festival Transcodex 02. Genova, Novembre 2004

FOTO: SUZANNE SELLINGER

La Biennale Orizzonte Québec, la cui prossima edizione avrà luogo nell'autunno del 2006, costituisce la principale immagine di qualità del Québec in Italia. È in quest'ambito che diversi artisti e compagnie presentano una varietà di movimenti ed espressioni artistiche attuali: teatro, letteratura, danza, arti visive, cinema, musica, arti del circo, ecc. In questo modo contribuiscono alla diffusione culturale del Québec in Italia.



Mutek, un festival di Montréal, è la principale manifestazione dell'America del Nord dedicata alle arti elettroniche. Un'anteprima dell'edizione del 2005 è stata presentata nell'ambito del Festival «Dissonanze». Roma, Settembre 2004

FOTO: TOURISME QUÉBEC / CLAUDE HURTEAU

«Il festival Mutek ospita i protagonisti internazionali più interessanti, sia della musica dance e sperimentale, che del video digitale.»

Corriere della Sera, 16 settembre 2004

RELAZIONI ACCADEMICHE: STIMOLANTI!

Quasi una trentina di accordi di cooperazione fra università ed istituzioni di educazione superiore e di ricerca permettono un'importante mobilità di studenti e docenti.

Il Québec in Italia si appoggia su una delle reti accademiche più antiche ed estese d'Europa, la quale offre vetrine e tribune di qualità. Sia nel corso di convegni, che di seminari, i partecipanti quebecchesi possono condividere le loro esperienze, far valere la loro competenza e far conoscere il Québec in tutte le sue sfaccettature.

Il Québec dà sostegno alle attività del Centro Interuniversitario di Studi Quebecchesi, che raggruppa le Università di Bologna, Bari, Ferrara, Torino, Urbino, Venezia, L'Aquila e S. Pio V di Roma. Si tratta del solo centro interuniversitario di studi quebecchesi presente all'estero.



Stadio McGill, città di Montréal.
La comunità italo-quebecchese è prevalentemente presente nella regione metropolitana di Montréal.

FOTO: TOURISME QUÉBEC / CLAUDE PARENT E PAUL HURTEAU

LA COMUNITÀ ITALO-QUEBECCHESA: «TRAIT D'UNION» DELLA RELAZIONE

La relazione bilaterale Québec-Italia ha il privilegio di appoggiarsi sulla comunità italiana presente in Québec. Questa, che conta più di 250.000 persone, ha un ruolo attivo nelle relazioni fra il Québec e l'Italia.

«La solidità della relazione fra il Québec e l'Italia non ha più bisogno di conferme. Si tratta di una collaborazione che non riflette solo il dinamismo e la vitalità di legami di diversa natura, ma costituisce anche un'occasione per rinforzare l'amicizia che unisce le nostre due realtà.»

Daniela Renosto, direttrice dell'Agenzia Culturale del Québec in Italia



Per informazioni:

**Agenzia Culturale del Québec
in Italia**

Via Flaminia, 21

Interno 12a

00196 Roma

Telefono: (39) 06.32120001

qc.rome@mri.gouv.qc.ca

**Ministère des Relations
internationales**

525, boul. René-Lévesque Est

Québec (Québec) G1R 5R9

Telefono: (418) 649-2300

www.mri.gouv.qc.ca

www.quebecinitalia.com

*Relations
internationales*

Québec

